

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 95 (1998)  
**Heft:** 1-2

**Rubrik:** Conseils aux débutants

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Conseils aux débutants

Comme l'année qui vient de trépasser ne fut pas du meilleur cru pour la majorité, hâtons-nous de l'oublier. L'espoir demeure donc de voir une année 1998 avec des hausses bien garnies et pour cela nous pouvons commencer à la préparer. Si vous n'avez pas encore fait de comptabilité apicole, je vous conseille de préparer un livre de comptes en n'omettant pas d'indiquer toutes vos dépenses et les recettes. En tirant un bilan de fin de saison, vous verrez que le prix du kilo de miel ne mérite pas qu'on le brade. Réunissez aussi toutes les notes prises au cours de la saison et mettez-les au propre dans un fichier, elles vous permettront de suivre vos colonies dès la reprise au printemps.

Puisque le travail au rucher est terminé, vous avez la possibilité d'entreprendre quelques petits travaux toujours utiles et pour les bricoleurs, je vous propose la construction d'un petit dispositif qui peut rendre de grands services pour l'introduction des reines, etc. Il sert au blocage de la reine sur un cadre entier, ce qui a pour avantage que les abeilles de la colonie ne tirent pratiquement jamais de cellules royales. Donc pour changer de reine dans une ruche vous bloquez pendant neuf jours votre reine, vous retirez le cadre avec la reine et le lendemain vous introduisez la nouvelle sans aucun problème. Vous pouvez même trois jours plus tard redonner le cadre de couvain, naturellement sans la vieille reine.

Vous pouvez également bloquer la reine pour prendre du couvain lors d'élevage, ou bloquer la reine pour orpheliner une colonie avant de greffer un élevage; dans aucun cas je n'ai eu à enlever des cellules avec cette solution. Par les dessins qui suivent vous comprendrez facilement les travaux à effectuer. Cet ustensile est fait pour les cadres du type suisse, mais peut être confectionné pour d'autres systèmes.

Prenez un cadre encore assez solide et partagez-le en deux parties, comme le montre la figure 1, en faisant attention à ce que la largeur des parties se situe entre 7 et 8 mm. Puis sur chacune des parties, comme vous pouvez le voir sur la figure 2, on agrafe une grille à reine afin que les abeilles puissent rejoindre la reine et nourrir les larves. Si la grille ne couvre pas toute la face, vous pouvez compléter avec du treillis de 3 à 4 mm de maille. Puis pour lier les deux parties, j'ai employé un morceau de chambre à air de vélo; cette charnière est

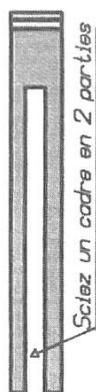


Fig. 1

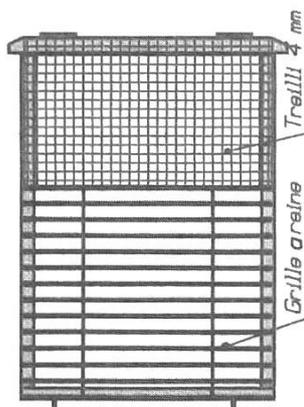


Fig. 2

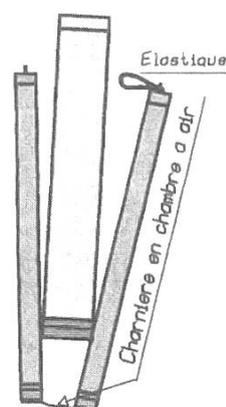


Fig. 3



très élastique et permet de bien serrer le cadre sur lequel on voudra bloquer la reine. Deux élastiques tiennent l'ensemble fermé dans le bas, ceci est démontré sur la figure 3.

Après quelques heures passées à l'atelier, vous trouverez certainement bien d'autres réparations à entreprendre pour ces mois d'hiver. Et si par hasard vous avez quelques bonnes suggestions de bricolage qui peuvent être utiles aux débutants, c'est très volontiers que j'essaierai de les faire publier dans ce journal.

Dans l'attente de revoir nos abeilles s'envoler, passez un agréable hiver, sur les skis si le cœur vous en dit – comme j'aime à le faire! – et je vous souhaite encore une excellente année pleine de santé et de bonheur dans vos familles ainsi qu'à vos abeilles.

**William**



**votre partenaire en apiculture  
vous présente ses meilleurs vœux pour 1998  
et vous souhaite une excellente saison apicole**

**Nous vous informons que le catalogue 1997 reste toujours en vigueur.**

### **ATTENTION AUX PROVISIONS!**

L'hiver particulièrement clément a bien entamé les provisions d'hivernage, et nous nous permettons de vous rendre attentifs et de veiller au grain.

Nous vous encourageons à faire une réserve de **MIELO-CANDI** au cas où...! Ce précieux appoint nourricier moulé en barquettes plastiques de 1 kg 250 pour Dadant ou en blocs allongés de 1 kg pour Bürki pourra vous être utile en toutes circonstances. De plus, nous disposons également de cadres de corps ou hausse contenant cette même nourriture, pour des interventions d'urgence.

**MIELO-CANDI** est l'idéal pour relancer les colonies au sortir de l'hiver.

Toujours au même prix depuis 5 ans, **MIELO-CANDI** est particulièrement avantageux en carton multipack

de **15 kg** (12 barquettes de 1 kg 250) pour Dadant à **Fr. 99.-**

de **12 kg** (12 blocs allongés de 1 kg) pour Bürki à **Fr. 79.-**

Rabais supplémentaires avantageux par 24, 45, 90 kg et pour les groupements et sociétés.

**RITHNER & Cie - CP 67 - 1870 MONTHEY - 024/471 21 54**

**Magasins dépositaires:**

- AGROL Sierre
- LANDI Eysins
- Lüthi Montricher

**Dépôt:**

- Perroud Maurice,  
Grattavache  
026/918 55 43

